

امام صادق علیه السلام هرگاه قرآن را به دست می گرفت، قبل از گشودن و تلاوت آن، چنین دعا می کرد:

أَللَّهُمَّ إِنِّي أَشْهَدُ أَنَّ هَذَا كِتَابُكَ الْمُنَزَّلُ مِنْ عِنْدِكَ عَلَى رَسُولِكَ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ، وَكَلَامُكَ النَّاطِقُ عَلَى لِسَانِ نَبِيِّكَ، جَعَلْتَهُ هَادِيًا مِنْكَ إِلَى خَلْقِكَ وَحَبْلًا مُتَّصِلًا فِيمَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ عِبَادِكَ. أَللَّهُمَّ إِنِّي نَشَرْتُ عَهْدَكَ وَكِتَابَكَ، اللَّهُمَّ فَاجْعَلْ نَظْرِي فِيهِ عِبَادَةً، وَقِرَاتِي فِيهِ فِكْرًا، وَفِكْرِي فِيهِ اعْتِبَارًا، وَأَجْعَلْنِي مِمَّنْ اتَّعَظَ بِبَيَانِ مَوَاعِظِكَ فِيهِ وَأَجْتَنَّبَ مَعَاصِيكَ، وَلَا تَطْبَعُ عِنْدَ قِرَاتِي عَلَى سَمْعِي، وَلَا تَجْعَلْ عَلَيَّ بَصْرِي غِشَاوَةً، وَلَا تَجْعَلْ قِرَاتِي قِرَاءَةً لَا تَدَّبَّرُ فِيهَا، بَلْ اجْعَلْنِي أَتَدَّبَّرُ آيَاتِهِ وَأَحْكَامَهُ، أَخِذًا بِشَرَائِعِ دِينِكَ، وَلَا تَجْعَلْ نَظْرِي فِيهِ غَفْلَةً وَلَا قِرَاتِي هَذَرًا، إِنَّكَ أَنْتَ الرَّؤُوفُ الرَّحِيمُ.

( بحارالانوار، علامه مجلسی، ج ۹۲، ص ۲۰۷ )

قرآن #صافات_ آیه ۱	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱ : - أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ - بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ - وَالصَّافَّاتِ صَفًّا
فارسی =	پناه می برم به خدا از شیطان رانده شده - به نام خداوند بخشنده و مهربان سوگند به صف بستگان [مانند فرشتگان، نمازگزاران و جهادگران] که صفی [منظم و استوار] بسته اند،
ترکی =	الله ئا پناه آپاری رام شیطان رجیم نن- الله ئین رحمان و رحیم آدی نان ( باشلئیر آم ) - و آند ألسون أصف لرئه کی صف باغلیب لار،

قرآن #صافات_ آیه ۲	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۲ : فَالزَّاجِرَاتِ زَجْرًا
فارسی =	قسم به منع و زجر کنندگان (از عمل معصیت کاران، یا رانندگان ابر و باران).
ترکی =	و آند ألسون زجر ائللین لرئه کی زجر ائلیل لر!

قرآن #صافات_ آیه ۳	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۳ : فَالتَّالِيَاتِ ذِكْرًا
فارسی =	و آنها که پی درپی ذکر (الهی) را تلاوت می کنند.

ترکی =	و آند اَلْسُونُ اُتلاوت اثلین لرئه کی ( الله لارئین ) ذکر اثلیل لر.
--------	---

قرآن #صافات_آیه ۴	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۴ : إِنَّ إِلَهُكُمْ لَوَاحِدٌ
فارسی =	که محققا خدای شما یکی است.
ترکی =	دوزدندی کی سوزون الهه نوز حتمی دن بیر تک ( فقط الله ) دی.

قرآن #صافات_آیه ۵	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۵ : رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشَارِقِ
فارسی =	همان خدای یکتا که آفریننده آسمانها و زمین است و هر چه بین آنهاست و آفریننده مشرقها (و مغربها) است.
ترکی =	گنوی لرئین و یئرئین و هر نئی کی الارین آراسیندا دی ، رَبِّی دی و مشرق ( و مغرب ) لرئین رَبِّی دی!

قرآن #صافات_آیه ۶	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۶ : إِنَّا زَيْنَا السَّمَاءِ الدُّنْيَا بِزِينَةِ الْكَوَاكِبِ
فارسی =	ما آسمان پائین را با ستارگان تزیین کردیم.
ترکی =	دوزدندی کی بیز بو دنیا نین گنوی ئین ، اولدوز لاری نان زینت وئردیق!

قرآن #صافات_آیه ۷	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۷ : وَحَفِظًا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَّارِدٍ
فارسی =	و از هر شیطان سرکشی محفوظ داشته ایم.
ترکی =	و هر مارد شیطان نان حفظ ائله میشیق.

قرآن #صافات_آیه ۸	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۸ : لَا يَسْمَعُونَ إِلَى الْمَلَأِ الْأَعْلَى وَيُقَذِفُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ
----------------------	--

فارسی =	آنان نمی توانند به سخنان فرشتگان بسیار مکرم و شریف گوش فرا دهند، و [هرگاه به گوش دادن برخیزند] از هر سو [شهاب] به سویشان پرتاب می شود،
ترکی =	أَلَارِئِلِيه بِيَلْمِز لِرِ اعْلَامَقَام ( مَلَائِكَه ) لَارِئِين سَنُوز لِرِئِيه قَوْلَاغِ آسَا لَارِ ، وَ هِرِ يَثْرَدَنَ أَلَارِئَا عَتُوت دَاشِي آتِيلَالِ لَارِ.

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۹ :</u>
#صافات_آیه ۹	دُحُورًا وَلَهُمْ عَذَابٌ وَأَصِيبٌ
فارسی =	آنها به شدت به عقب رانده می شوند، و برای آنان عذاب دائم است.
ترکی =	أَلَارِي دَالِي قُوعِئَالِ لَارِ وَ أَلَارِيچُون بِيرِ هَمَّشِه لِيكِ عَذَابِ وَارِدِي.

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۰ :</u>
#صافات_آیه ۱۰	إِلَّا مَن خَطِفِ الْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ ثَاقِبٌ
فارسی =	مگر کسی که [از سخن بالاییان] یکباره استراق سمع کند که شهابی شکافنده از پی او می تازد.
ترکی =	إِلَّآ أ كَس كِي ( شَيْطَانِ لَارِ دَانِ ايسْتِيه ) بِيرِ دَن سَنُوزِي اُوغُورِ رِئِيَا ، اُنْدَا اُنِي بِيرِ يَانْدِيرَانِ شِهَابِ دَالِي جَاقِ تُوْتَارِ.

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۱ :</u>
#صافات_آیه ۱۱	فَاسْتَفْتِهِمْ أَهْمُ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ مَن خَلَقْنَا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِّن طِينٍ لَّازِبٍ
فارسی =	از این منکران قیامت بپرس که آیا خلقت آنها سخت تر است یا موجودات (با عظمت) دیگر که ما خلق کرده ایم؟ و ما اینان را در اول از گل چسبنده بیافریدیم.
ترکی =	اُنْدَا اَلَارِدَانِ سَوَالِ اِئِلِه ، بِنَعِيه اَلَارِينِ خَلَقْتِ لِرِئِي چَتْتِينِ ئِي دِي يَا اُنِي كِي ( گُئُوي لِرْدَن ) بِيِزِ خَلْقِ اِئِلِه مِيِشِ ئِيِقْ؟ دُوزْدِنْدِي كِي بِيِزِ اَلَارِي بِيرِ سَنُوَأَشَانِ زِيغِ دَانِ ( پَالچِيغِ دَان ) خَلْقِ اِئِلِه دِيِقْ!

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۲ :</u>
#صافات_آیه ۱۲	بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ
فارسی =	بلکه [تو از انکارشان] تعجب می کنی و آنان مسخره می کنند،

ترکی =	بله ! سَنَنْ ( اَلارین انکار لارین نان ) تعجب ائلییر سَنَنْ و اَلار مسخره ائلیل لَر ،
--------	---

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۳ :</u>
#صافات_آیه ۱۳	وَإِذَا ذُكِّرُوا لَا يَذْكُرُونَ
فارسی =	و هنگامی که به آنها تذکر داده شود هرگز متذکر نمی شوند.
ترکی =	و اَوَخ کی اَلارا تذکر وئری لیر ، مُتذکر اَلمیل لار.

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۴ :</u>
#صافات_آیه ۱۴	وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخِرُونَ
فارسی =	و هنگامی که معجزه ای را ببینند دیگران را نیز به استهزا دعوت می کنند!
ترکی =	و اَوَخ کی بیر معجزه ( و الله ئین آیه سئین ) گئوریر لَر ، مسخره ائلیل لَر!

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۵ :</u>
#صافات_آیه ۱۵	وَقَالُوا إِن هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ
فارسی =	و می گویند این جز سحری آشکار نیست.
ترکی =	و دئیل لَر : دوزدی کی بو بیر آیدین سحر ئی دَن سوؤ آیی دئیل .

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۶ :</u>
#صافات_آیه ۱۶	أِذَا مِنَّا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ
فارسی =	(و با تعجب و انکار گویند) آیا چون ما مردیم و خاک و استخوان پوسیده شدیم باز زنده و برانگیخته می شویم؟
ترکی =	بئعیه اَوَخ کی عئول دیق و تورپاخ و ( چئوری میش ) سئومیک اَلدیق ، بئعیه دوزدن بیز حتمی دَن ( گننه دعئری لیب و ) مبعوث اَلا جئیق؟

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۷ :</u>
#صافات_آیه ۱۷	أَوْ أَبَاؤُنَا أَلْأَوَّلُونَ

فارسی =	یا پدران نخستین ما (باز می گردند)؟
ترکی =	یا بیزیم قاباخ کی ( آتا و ) آبا لارئی میز دئه ( دعئریله جاق لار ) ؟

قرآن	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۸ :
#صافات_آیه ۱۸	قُلْ نَعْمَ وَأَنْتُمْ دَاخِرُونَ
فارسی =	بگو آری، همه شما زنده می شوید، در حالی که خوار و کوچک خواهید بود.
ترکی =	ده : بله ! مبعوثُ الأجاج سوز و بو حالیندا کی سوز خوارُ الأجاج سوز.

قرآن	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۹ :
#صافات_آیه ۱۹	فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ
فارسی =	تنها یک صیحه عظیم واقع می شود ناگهان همه (از قبرها بر می خیزند و) نگاه می کنند.
ترکی =	أندا دوزدندی کی أُبیر تک صیحه دی ، أندا أُوْخُ الأار نظاره ائلیه جاق لار.

قرآن	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۲۰ :
#صافات_آیه ۲۰	وَقَالُوا يَا وَيْلَنَا هَذَا يَوْمُ الدِّينِ
فارسی =	و می گویند: ای وای بر ما این روز جزا است.
ترکی =	و دیئل لر : آی وای اولسئین بیزه ! بو جزا گئونی دی!

قرآن	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۲۱ :
#صافات_آیه ۲۱	هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ
فارسی =	این است همان روز داوری که آن را تکذیب می کردید.
ترکی =	بو همن حکم ائله منگ گونی دی کی سوز ائی دآن ئیر دوز.

قرآن	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۲۲ :
#صافات_آیه ۲۲	احْشُرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ
فارسی =	(و خطاب شود که) اینک ستمکاران را حاضر کنید با همسران (یا پیروان) و آنچه معبود ایشان بود،

ترکی =	اُكس لرئی کی ظلم ائله دی لر و اُلارین همسر لرئین ( و تای لارین ) دا حاضر ائلیون ( محشور ائلیون ) و اُنی دا کی عبادت ائلیر دی لر.
--------	--

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۲۳ :</u>
#صافات_آیه ۲۳	مِنْ دُونِ اللّٰهِ فَاهْدُوهُمْ اِلٰى صِرَاطِ الْجَحِيْمِ
فارسی =	(آری آنچه را) جز خدا می پرستیدند جمع کنید و به سوی راه دوزخ هدایتشان نمائید.
ترکی =	هر نئی کی الله دان سوؤایی ( عبادت ائلیر دی لر ) اُندا اُلاری جحیم یولینا ( جهنّم نه ) هدایت ائلیون.

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۲۴ :</u>
#صافات_آیه ۲۴	وَقَفُوْهُمْ اِنَّهُمْ مَسْئُوْنٌ
فارسی =	آنها را متوقف سازید که باید بازپرسی شوند.
ترکی =	اُلاری دایان دور ئون ، دوزدندی کی اُلار دان سوال اُونا جاق.

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۲۵ :</u>
#صافات_آیه ۲۵	مَا لَكُمْ لَّا تَتَّصِرُوْنَ
فارسی =	شما چرا از هم یاری نمی طلبید.
ترکی =	سوزا نئه اُلوب دی کی بیر بیرئوز دان کمک ایستئه میر سوز؟

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۲۶ :</u>
#صافات_آیه ۲۶	بَلْ هُمْ الْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُوْنَ
فارسی =	ولی آنها در آن روز تسلیم قدرت خداوندند.
ترکی =	بلی اُلار بو گئون ( الله ئین قدرت ئینه ) تسلیم اُومیش دی لار.

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۲۷ :</u>
#صافات_آیه ۲۷	وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَاءَلُوْنَ
فارسی =	به یکدیگر رو کرده از هم می پرسند: [این چه وضعی است؟]

ترکی =	و الأرين بعضی لرئی ، بعضی لرئینه عئوز چئوئیریب و سئوریشال لار ( بو نئه وضعی دی ؟ )
--------	--

قرآن #صافات_آیه ۲۸	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۲۸ : قَالُوا إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ
فارسی =	گویند: شما بودید که از سمت راست (و چپ برای فریب) ما می آمدید.
ترکی =	دیئل لر : دوزدندی کی سوزئی دوز کی بیزیم یانی میزا ساق ( و سؤل ) یولدا گئلر دوز ( و مکر ائلر دوز).

قرآن #صافات_آیه ۲۹	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۲۹ : قَالُوا بَلْ لَمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ
فارسی =	می گویند: [ما را تقصیری نیست] بلکه خود شما اهل ایمان نبودید،
ترکی =	دیئل لر : اَمَّا سوز ئوزوز مؤمن دئیر دوز.

قرآن #صافات_آیه ۳۰	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۳۰ : وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طَٰغِينَ
فارسی =	ما هیچگونه سلطه ای بر شما نداشتیم، بلکه شما خود قومی طغیانگر بودید!
ترکی =	و بیزیم سوز ئوچون هئچ سلطه یوخی میزئی دی بلکه سوز ئوزوز بیر طغیان ائلین قومی ئی دوز!

قرآن #صافات_آیه ۳۱	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۳۱ : فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا إِنَّا لَذَاتِقُونَ
فارسی =	اکنون فرمان خدا بر همه ما مسلم شده، و همگی از عذاب او می چشمیم.
ترکی =	ایندی ربّ ئی میزین وعده سئی بیز ئیچون مُسلم اُوب دی ، دوزدندی کی بیز حتمی دن ( بو عذاب ئی چئکی رئیق و ) چئشی رئیق !

قرآن #صافات_آیه ۳۲	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۳۲ : فَاغْوَيْنَاكُمْ إِنَّا كُنَّا غَاوِينَ
-----------------------	---

فارسی =	(آری) ما شما را گمراه کردیم همانگونه که خود گمراه بودیم.
ترکی =	(بله) بیز سوزی اغوا ائله دیق، دوزدندی کی بیز دئه ئوزیمیز اغوائی دیق (و یولی ایتیر میش دیق)!

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۳۳ :</u>
#صافات_آیه ۳۳	فَانَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ
فارسی =	همه آنها (پیشوایان و پیروان گمراه) در آن روز در عذاب الهی مشترکند.
ترکی =	أندا دوزدندی کی أار اگئون بیز مُشترک عذاب ئی دئه دی لر.

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۳۴ :</u>
#صافات_آیه ۳۴	إِنَّا كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ
فارسی =	(آری) ما اینگونه با مجرمان رفتار می کنیم.
ترکی =	(بله) بیز بوجوری سینا مجرم (و گناه ائلین) لرئی نن رفتار ائله رئیق.

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۳۵ :</u>
#صافات_آیه ۳۵	إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ
فارسی =	زیرا آنان چنین بودند که هر زمان به آنان می گفتند: معبودی جز خدا نیست، تکبر می کردند،
ترکی =	دوزدندی کی أار أوخ کی أاریچون دئيله ئی دی : هئچ اله الله دان سوؤ آیی یوخدی ! تکبر ائلیر دی لر.

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۳۶ :</u>
#صافات_آیه ۳۶	وَيَقُولُونَ أَأَنْتَ لَتَأْتِكُو آلهِتِنَا لِشَاعِرٍ مَّجْنُونٍ
فارسی =	و می گفتند: آیا ما به خاطر شاعر دیوانه ای دست از خدایان خود برداریم؟!
ترکی =	و دئیر دی لر : بئعیه دوزدن بیز الهه لرئی میزی بیز جنی (و دئلی و دیوانه) شاعرئه گئوره ترک ائلیاق؟!
توضیح =	الله سننه پناه !!!

قرآن #صافات_آیه ۳۷	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۳۷ : بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَقَ الْمُرْسَلِينَ
فارسی =	چنین نیست، او حق آورده، و پیامبران پیشین را تصدیق کرده است.
ترکی =	بلکه بوجور دئیل ، (محمد صلی الله علیه و آله ) حق ئی گتتیریب دی و قاباخ کی رسول لاری دا تصدیق ائلیب دی.

قرآن #صافات_آیه ۳۸	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۳۸ : إِنَّكُمْ لَذَاتُ قُوَّةٍ الْعَذَابِ الْأَلِيمِ
فارسی =	شما (که او را تکذیب کردید امروز) عذاب سخت و دردناک خواهید چشید.
ترکی =	دوزدندی کی سوز حتمی دن بو آغیر لی عذابی چئشه جئک سوز!

قرآن #صافات_آیه ۳۹	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۳۹ : وَمَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ
فارسی =	و جز آنچه که همواره انجام می دادید، پاداش داده نمی شوید،
ترکی =	و سوزا ائن سووایی کی گتئوریر دوز مجازات ائلیا جاق سوز!

قرآن #صافات_آیه ۴۰	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۴۰ : إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ
فارسی =	جز بندگان مخلص پروردگار (که از همه این مجازاتها برکنارند).
ترکی =	إلّا الله ئین مخلص بنده لرئى ( کی بو مجازات لار دان اوزاغ دی لار ).

قرآن #صافات_آیه ۴۱	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۴۱ : أُولَئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَّعْلُومٌ
فارسی =	آنان را (در بهشت ابد) روزی جسمانی و روحانی (بی حساب) معین است.
ترکی =	ألار دی لار کی ألاریچون بیر معلوم رزق ئی واردی.

قرآن #صافات_آیه ۴۲	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۴۲ :
فارسی =	فَوَاكِهِمْ وَهُمْ مُكْرَمُونَ
ترکی =	میوه هایی [گوناگون] در حالی که مورد اکرام خواهند بود،
	میوه لرئی بو حالی نان کی أَلار اُردا تکریم اُلیل لار!

قرآن #صافات_آیه ۴۳	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۴۳ :
فارسی =	فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ
ترکی =	در باغ های پر نعمت بهشت.
	أَنْ نَعْمَتِ لِي جَنَّتْ لِرَدَّهِ (همیشه لیک قالا جاق لار).

قرآن #صافات_آیه ۴۴	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۴۴ :
فارسی =	عَلَى سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ
ترکی =	در حالی که بر تخت هایی روبه روی یکدیگر [تکیه زده اند،]
	تخت لرئین عئوست نین دئه مقابل اُتوروب لار!

قرآن #صافات_آیه ۴۵	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۴۵ :
فارسی =	يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَأْسٍ مِنْ مَعِينٍ
ترکی =	(حور و غلمان) با جام شراب طهور بر آنان دور می زنند.
	أَلاریچون طاهر ایشملی کاسه لرئی نَن دولان دیریل لار.

قرآن #صافات_آیه ۴۶	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۴۶ :
فارسی =	بِيضَاءَ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ
ترکی =	شرابی که سفید و درخشنده و لذتبخش برای نوشندگان است.
	آغ ( و زلال ) ایشملی کی ایچئن لرئیچون لذت لی دی.
توضیح =	اللهم الرزقنا !

سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۴۷ :	قرآن #صافات_آیه ۴۷
لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنْزَفُونَ	
شرابی که نه در آن مایه فساد عقل است نه موجب مستی می گردد.	فارسی =
( اُ ایشمل ئی دئه ) نئه فساد عقل واردی و نئه اُنآن مست لیگ گئتیر رئل.	ترکی =

سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۴۸ :	قرآن #صافات_آیه ۴۸
وَعِنْدَهُمْ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ عِينٌ	
و نزد آنها همسرانی است که جز به شوهران خود عشق نمی ورزند و چشمانی درشت ( و زیبا) دارند.	فارسی =
و اُلارین یان لارین دا همسر لرئی واردی کی فقط اُارا عاشق دی لار و گئوز لرئی گئوی چئک دی!	ترکی =

سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۴۹ :	قرآن #صافات_آیه ۴۹
كَانَهُنَّ بِيضٌ مَكْنُونٌ	
گوئی (از لطافت و سفیدی) همچون تخم مرغهایی هستند که (در زیر بال و پر مرغ) پنهان مانده (و دست انسانی هرگز آن را لمس نکرده است).	فارسی =
کانه ( بهشت ئی همسر لرئی بوجور دی لار کی ) بیر آغ ( یئومورت دا تکین گئیز گئین و ) مکنون دی لار.	ترکی =

سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۵۰ :	قرآن #صافات_آیه ۵۰
فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ	
پس برخی شان به برخی روی نموده و از همدیگر پرس و جو می کنند.	فارسی =
اُندا اُلارین بعضی لرئی عئوز چئویریب ، بعضی لرئین نَن سوال ائلل لر ،	ترکی =

سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۵۱ :	قرآن #صافات_آیه ۵۱
قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ	

فارسی =	یکی از آنها گوید: (ای رفیقان بهشتی) مرا (در دنیا) همنشین (کافر) بود.
ترکی =	الار دان بیرئی دیئر : دوزدندی کی من نن ( دنیا دا ) بیر قرئین ( و همراه ) وارئی دی ،

قرآن	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۵۲ :
#صافات_آیه ۵۲	يَقُولُ اِنَّكَ لَمِنَ الْمُصَدِّقِينَ
فارسی =	که با من می گفت: آیا تو (وعده های بهشت و قیامت را) باور می کنی؟
ترکی =	دیئر دی : بئعیه دوزدن سنن! حتمی دن ( بو وعده لرئی ) تصدیق اتلین لردن سنن!؟

قرآن	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۵۳ :
#صافات_آیه ۵۳	اِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا اِنَّا لَمَدِينُونَ
فارسی =	آیا چون مردیم و استخوان ما خاک راه شد باز (زنده شویم و) پاداش و کیفری یابیم؟
ترکی =	بئعیه اُوخ کی بیز عئول دیق و تورباخ و قوری سئومئیک اُلدیق ! بئعیه دوزدن بیز حتمی دن بیزه جزا وئریله جنک!؟

قرآن	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۵۴ :
#صافات_آیه ۵۴	قَالَ هَلْ اَنْتُمْ مُطَّلِعُونَ
فارسی =	[ مؤمن ] می پرسد آیا شما اطلاع دارید [ کجاست ] .
ترکی =	دیئر : بئعیه سوز ( انین حال ئین نن ) مطلع سئوز!؟

قرآن	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۵۵ :
#صافات_آیه ۵۵	فَاطَّلَعَ فَرَآهُ فِي سَوَاءِ الْجَحِيمِ
فارسی =	پس اطلاع حاصل می کند و او را در میان آتش می بیند.
ترکی =	اُندا مطلع اُار و گئورر کی اُ جهنم عئوت ئیندا دی!

قرآن	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۵۶ :
#صافات_آیه ۵۶	قَالَ تَاللّٰهِ اِنْ كِدْتُ لَتُرَدِّدِنِ

فارسی =	می گوید: به خدا سوگند چیزی نمانده بود که مرا نیز به هلاکت بکشانی!
ترکی =	دیئر : « الله » ئا آند اُلْسئین یاخین ئی دی کی منی دئه حتمی دَن ( ئوز ئون تکین ) هلاک ائلیه سن!

قرآن	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۵۷ :
#صافات_آیه ۵۷	وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّي لَكُنْتُ مِنَ الْمُحْضَرِّينَ
فارسی =	و اگر نعمت پروردگارم نبود من نیز از حاضر شدگان [در عذاب] بودم.
ترکی =	و آیتم منیم رب ئی مین نعمتی ( منئه ألما سئی دی ) حتمی دَن من دئه ( بو جهنم عذاب ئین دا ) حاضر اُاردم.

قرآن	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۵۸ :
#صافات_آیه ۵۸	أَفَمَا نَحْنُ بِمَبِئْتِينَ
فارسی =	[ آن گاه به دوستان بهشتی خود می گوید: ] آیا ما [برای همیشه در بهشتیم و] هرگز نمی میریم؟
ترکی =	بئعیه اُندا بیز ( بو بهشت دئه دا ) عئول میئه جئیق؟!

قرآن	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۵۹ :
#صافات_آیه ۵۹	إِلَّا مَوْتَنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُعَدَّبِينَ
فارسی =	و جز همان مرگ اول مرگی به سراغ ما نخواهد آمد و ما هرگز مجازات نخواهیم شد؟ (چه نعمتی برای خدای من!).
ترکی =	إِلَّا آل اول کی عئولیم ( کی دنیا دا عئولدیق ، دا آبیری عئولیم ألمیا جاق؟ ) و بیز هئچ وَّخ عذاب اُلان لار دان ألمیا جئیق؟!

قرآن	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۶۰ :
#صافات_آیه ۶۰	إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ
فارسی =	بی گمان این [که من در بهشت هستم] همان رستگاری بزرگ است.
ترکی =	دوزدندی کی بو حتمی دَن هَمَن اُ عظمت لی فوز ( و فلاح ) دی!

سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۶۱ :	قرآن #صافات_آیه ۶۱
لَمَثَلٍ هَذَا فَلَیَعْمَلِ الْعَامِلُونَ	
برای چنین [پاداشی] باید کوشندگان بکوشند.	فارسی =
بونی تکین نه اُندا گریح عمل ائیلین لر تلاش ائلیه لر!	ترکی =

سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۶۲ :	قرآن #صافات_آیه ۶۲
أَذَلِكَ خَيْرٌ نَزَّلًا أَمْ شَجَرَةُ الزَّقُّومِ	
آیا این (نعمتهای جاویدان بهشت) بهتر است یا درخت (نفرت انگیز) زقوم؟!	فارسی =
بئعیه بو یاخچی پذیرایی دی یا « زقوم » آجایی ( کی جهنم دئه دی ) ؟!	ترکی =

سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۶۳ :	قرآن #صافات_آیه ۶۳
إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً لِلظَّالِمِينَ	
ما آن را برای ستمکاران مایه شکنجه و عذاب قرار داده ایم.	فارسی =
دوزدندی کی بیز ائی ظالم لرئچون فتنه ( و آخرت دئه عذاب ) قور موش ئیق.	ترکی =

سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۶۴ :	قرآن #صافات_آیه ۶۴
إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ	
آن درختی است که از قعر آتش سوزان می روید.	فارسی =
دوزدندی کی اُبیر آجاج دی کی جحیم ( جهنم ئین عثوت ) نین نان چیخار!	ترکی =

سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۶۵ :	قرآن #صافات_آیه ۶۵
طَلَعَهَا كَأَنَّه رُءُوسُ الشَّيَاطِينِ	
شکوفه آن مانند کله های شیاطین است.	فارسی =
اُنین طلع ئی ( و شکوفه سئی ) شیطان لارین باش لاری تکین دی!	ترکی =

سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۶۶ :	قرآن
--	------

#صافات_آیه ۶۶	فَأَنَّهُمْ لَأَكَلُونَ مِنْهَا فَمَالِئُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ
فارسی =	اهل دوزخ از آن درخت (خبثت) آن طور می خورند که شکمها پر می سازند.
ترکی =	أندا دوزدندی کی أار حتمی دن أآن ( زقوم آجاج دان ) یثعل لرو أآن قارئین لاری دئولار.

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۶۷ :</u>
#صافات_آیه ۶۷	ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِنْ حَمِيمٍ
فارسی =	پس از خوردن زقوم دوزخ بر آنها آمیزه‌ای از شراب سوزان خواهد بود.
ترکی =	أآن سئورا دوزدندی کی أاریچون أنین اوستین نن حتمی دن بیر داغ سو ایچ دیرئه جاق لار.

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۶۸ :</u>
#صافات_آیه ۶۸	ثُمَّ إِنَّ مَرَجِعَهُمْ لِلَّيْلِ الْجَحِيمِ
فارسی =	سپس بازگشت آنها به سوی جهنم است.
ترکی =	أآن سئورا دوزدندی کی أارین قتعید مگ لرئی حتمی دن جهنم عئوتی نیا ساری ألاجاق!
توضیح =	بار الها ! سئنه پناه !!!

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۶۹ :</u>
#صافات_آیه ۶۹	إِنَّهُمْ أَلْفَوْا آبَاءَهُمْ ضَالِّينَ
فارسی =	چرا که آنها پدرانشان را در ضلالت و گمراهی یافتند.
ترکی =	دوزدندی کی أار آبء لارئین یئول لارئین ایتیرئن تاپدی لار ،

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۷۰ :</u>
#صافات_آیه ۷۰	فَهُمْ عَلَىٰ آثَارِهِمْ يُهْرَعُونَ
فارسی =	و [با اینکه می دانستند گمراهند بدون اندیشه و تأمل] عجولانه از پی آنان می رفتند!
ترکی =	أندا أار ، أارئین دال لاری نان ( اثر لرئی نن حرص و ) عجله ئی نن گئدیر دی لر.

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۷۱ :</u>
------	---

#صافات_آیه ۷۱	وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ الْأَوَّلِينَ
فارسی =	قبل از آنها اکثر پیشینیان (نیز) گمراه شدند.
ترکی =	و حتمی و قطعی دَن اُلاردان قاباخ کی لار ئین چوخی دا یول لارین ایتیر میش دی لر.

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۷۲ :</u>
#صافات_آیه ۷۲	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ مُنْذِرِينَ
فارسی =	و ما رسولانی برای بیم و پند بر آنها فرستادیم.
ترکی =	و حتمی و قطعی دَن بیز اُلاریجون انذار ائلین لری یولآ دئیق.

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۷۳ :</u>
#صافات_آیه ۷۳	فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذَرِينَ
فارسی =	(همه را تکذیب کردند) پس بنگر تا عاقبت کار آن امتهای بیم داده شده (گمراه) به چه (سختی و هلاکت) انجامید.
ترکی =	أندا باخ گئور انذار ائلین لرئین عاقبت ئی ( اُلارین آخر لری کی تکذیب ائله دی لر ) ننه جئور اُلدی؟

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۷۴ :</u>
#صافات_آیه ۷۴	إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ
فارسی =	جز بندگان پاک برگزیده خدا (همه هلاک شدند).
ترکی =	إِلَّا الله ئین مُخْلِص ( و خالص ) بنده لر ئی ( هامی سئی هلاک اُلدی لار)!

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۷۵ :</u>
#صافات_آیه ۷۵	وَلَقَدْ نَادَانَا نُوحٌ فَلَنِعْمَ الْمُجِيبُونَ
فارسی =	نوح ما را ندا کرد (و ما دعای او را اجابت کردیم)، و چه خوب اجابت کننده ای هستیم.
ترکی =	و حتمی و قطعی دَن نوح بیزی ندا وئردی، اُندا حتمی دَن بیز دئه نئه یاخچی اجابت ائلین ئیق.

سوره ی مبارکه ی صفات ؛ آیه ی شریفه ۷۶:	قرآن #صفات_آیه ۷۶
وَنَجِّنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ	
و او و خاندانش را از اندوه بزرگ رهایی بخشیدیم.	فارسی =
و بیز اُنی و اُنین اهل اُنین اُچوخ بئوئیک کرب ئی دن ( ناراحت لبق دان ) نجات وئردیق.	ترکی =

سوره ی مبارکه ی صفات ؛ آیه ی شریفه ۷۷:	قرآن #صفات_آیه ۷۷
وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ هُمُ الْبَاقِينَ	
و فرزندانش را بازماندگان (روی زمین) قرار دادیم.	فارسی =
و بیزن اُنین ذریّه سئین ( و اُنین نسل ئین یئرده ) باقی قئوی دیق.	ترکی =

سوره ی مبارکه ی صفات ؛ آیه ی شریفه ۷۸:	قرآن #صفات_آیه ۷۸
وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ	
و نام نیک او را در میان امتهای بعد باقی گذاردیم.	فارسی =
و بیز اُنیچون، سئورا کی ملّت لردئه یاخچی آد قوردیق.	ترکی =

سوره ی مبارکه ی صفات ؛ آیه ی شریفه ۷۹:	قرآن #صفات_آیه ۷۹
سَلَامٌ عَلَى نُوْحٍ فِي الْعَالَمِينَ	
در میان جهانیان، سلام بر نوح	فارسی =
نوح ئا سلام اُلسئین عالم لرئین اهل ئین دئه ،	ترکی =

سوره ی مبارکه ی صفات ؛ آیه ی شریفه ۸۰:	قرآن #صفات_آیه ۸۰
إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ	
به راستی ما نیکوکاران را این گونه پاداش می دهیم.	فارسی =
دوزدندی کی بیز بوجور مُحسن لرئی ( یاخچی انسان لاری ) جزا وئر رئیق.	ترکی =

سوره ی مبارکه ی صفات ؛ آیه ی شریفه ۸۱:	قرآن
--	------

#صافات_آیہ ۸۱	إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ
فارسی =	چرا کہ او از بندگان با ایمان ما بود.
ترکی =	دوزدندی کی اُ (نوح) بیزیم مؤمن بندہ لرئی میزدن ئی دی.

قرآن	<u>سورہ ی مبارکہ ی صافات ؛ آیہ ی شریفہ ۸۲ :</u>
#صافات_آیہ ۸۲	ثُمَّ أُغْرِقْنَا الْآخِرِينَ
فارسی =	سپس دیگران (دشمنان او) را غرق کردیم.
ترکی =	اُنَّان سئورا بیز اُ بیری لری (کافر لرئی، طوفان نوح ئی دا) بئوغ دئیق!

قرآن	<u>سورہ ی مبارکہ ی صافات ؛ آیہ ی شریفہ ۸۳ :</u>
#صافات_آیہ ۸۳	وَإِنَّ مِنْ شِيعَتِهِ لِإِبْرَاهِيمَ
فارسی =	و از پیروان نوح (در دعوت به توحید و خدا پرستی) به حقیقت ابراهیم (خلیل) بود.
ترکی =	و دوزدندی کی اُنین شیعه لرئین نن (نوح ئین پیرو لارین نان) حتمی دن ابراهیم ئی دی.

قرآن	<u>سورہ ی مبارکہ ی صافات ؛ آیہ ی شریفہ ۸۴ :</u>
#صافات_آیہ ۸۴	إِذْ جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ
فارسی =	به خاطر بیاور هنگامی را که با قلب سلیم به پیشگاه پروردگارش آمد.
ترکی =	اُوخ کی ربّ ئینا ساری بیر سالم قلب ئی نن گئل دی!

قرآن	<u>سورہ ی مبارکہ ی صافات ؛ آیہ ی شریفہ ۸۵ :</u>
#صافات_آیہ ۸۵	إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ
فارسی =	هنگامی که با پدر (یعنی عمومی) خود و قومش گفت: شما به پرستش چه مشغولید؟
ترکی =	اُوخ کی (ابراهیم) آتا سئینا (یعنی همن «آذر» کی عمی سئی دی) و قوم ئی نئه ددی : نئه ئی سوز عبادت ائلیور سوز؟!

قرآن	<u>سورہ ی مبارکہ ی صافات ؛ آیہ ی شریفہ ۸۶ :</u>
------	---

#صافات_آیه ۸۶	أَتُفَكَّا آلِهَةً دُونَ اللَّهِ تُرِيدُونَ
فارسی =	آیا غیر از خدا، به سراغ این معبودان دروغین می‌روید؟
ترکی =	بعیبه سوز یالان نان ، الله دان سوؤ آیی آلهه ایستتیر سوز ( و توتور سوز ) ؟!

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۸۷ :</u>
#صافات_آیه ۸۷	فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ
فارسی =	پس گمانتان به پروردگار جهانیان چیست؟ [که غیر او را می‌پرستید،]
ترکی =	أندا سوز ئون ظن ئوز ، عالم لرئین ربّ ئینه نئه دی؟

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۸۸ :</u>
#صافات_آیه ۸۸	فَنظَرَ نَظْرَةً فِي النُّجُومِ
فارسی =	آن گاه (ابراهیم تدبیری اندیشید و) به ستارگان آسمان نگاهی کرد.
ترکی =	أندا ( ابراهیم ) عولدوز لارا بیر نظر ائله دی!

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۸۹ :</u>
#صافات_آیه ۸۹	فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ
فارسی =	و با قومش گفت که من بیمارم (و نتوانم به جشن عید بتان آیم).
ترکی =	أندا ددی : دوزدندی کی من ناسالم ام ( مریض ام و سوزون جشن ئوزا گئل میرم )!

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۹۰ :</u>
#صافات_آیه ۹۰	فَتَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِينَ
فارسی =	آنها از او روی برتافته و به او پشت کردند (و به سرعت دور شدند).
ترکی =	أندا ( ابراهیم ئین قومی ) اُنَّان عئوز چئویردی لر و دالی قئعید دی لر.

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۹۱ :</u>
#صافات_آیه ۹۱	فَرَاغَ إِلَى آلِهِتِهِمْ فَقَالَ أَلَا تَتَكَلَّمُونَ

فارسی =	ابراهیم (که بتخانه را خلوت یافت) قصد بت‌های آنان کرد و گفت: آیا شما غذا نمی‌خورید؟
ترکی =	أندا (ابراهیم) الأراین آلهه لرئینه ساری (بُت کده ئیه) گئدی، اُندا ددی: بئعنیه (بو غذا لار دان یئعه میرسوز؟!)

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۹۲ :</u>
#صافات_آیه ۹۲	مَا لَكُمْ لَّا تَنْطُقُونَ
فارسی =	شما را چه شده که سخن نمی‌گویید؟
ترکی =	سوزا نئه اُوب دی کی دانیش میر سوز؟!

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۹۳ :</u>
#صافات_آیه ۹۳	فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًا بِالْيَمِينِ
فارسی =	سپس ضربه ای محکم با دست راست و با توجه بر پیکر آنها فرود آورد (و همه را جز بت بزرگ در هم شکست).
ترکی =	أندا الأریچون بیر ساغ آلی نن مُحکم ضربه وئردی! (و هامی بُت لاری طبری نن، بثوئیک بوت دان سوؤآیی خُرد ائله دی!).
توضیح =	الله اکبر، الله اکبر، الله اکبر ... سلام اُلسین بُت سئیندان ابراهیم تا (ابراهیم بُت شکن).

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۹۴ :</u>
#صافات_آیه ۹۴	فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ يَزْفُونَ
فارسی =	آنگاه شتابان رو به سوی او آوردند.
ترکی =	أندا اُنا ساری شتاب ئی نان قاباخ گلدی لر.

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۹۵ :</u>
#صافات_آیه ۹۵	قَالَ اتَّعِدُونَ مَا تَنْتَحُونَ
فارسی =	[ابراهیم] گفت آیا چیزی را که [با دست خود] تراشیده‌اید می‌پرستید؟
ترکی =	(ابراهیم) ددی: بئعیه سوز اُنی کی ئوز ئوز تراش وئریب سوز، عبادت ائلیر سوز؟!

قرآن #صافات_آیه ۹۶	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۹۶ :
فارسی =	وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ
ترکی =	با اینکه خداوند هم شما را آفریده و هم بتنهائی را که می سازید!
	(بو حالی نان کی ) الله سوزی و اُنی کی گنُور ئیرر سوز ( و بُت لاری دا ) خلق ائلیب دی.

قرآن #صافات_آیه ۹۷	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۹۷ :
فارسی =	قَالُوا ابْنُوا لَهُ بُنْيَانًا فَأَلْقُوهُ فِي الْجَحِيمِ
ترکی =	آنها گفتند بنای مرتفعی برای او بسازید، و او را در جهنمی از آتش بیفکنید!
	ددی لر : اُنیچون بیر یئکه بنانی بُنیان ائلیون ، اُندا اُنی اُنین عئوت ئینا آتون!

قرآن #صافات_آیه ۹۸	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۹۸ :
فارسی =	فَارَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَسْفَلِينَ
ترکی =	نمرودیان قصد مکر و ستمش کردند ما هم آنان را خوار و نابود ساختیم (و آتش را بر او گلستان کردیم).
	اُندا اُنیچون بیر کیدی چئکدی لر ، اُندا بیز اُلاری خوار ائله دیق ( و عئوتی ابراهیم ئا گلستان ائله دیق ) !

قرآن #صافات_آیه ۹۹	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۹۹ :
فارسی =	وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيَهْدِينِ
ترکی =	(او از این مهلکه به سلامت بیرون آمد) و گفت: من به سوی پروردگارم می روم او مرا هدایت خواهد کرد.
	و ( ابراهیم ) ددی : دوزدندی کی من ربّی مئه ساری گنُدریم ( و هجرت ائلیرم ) ، تئزدی نَن منی هدایت ائلیه جاق.

قرآن	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۰۰ :
------	---

#صافات_آیه ۱۰۰	رَبُّ هَبِّ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ
فارسی =	بار الها، مرا فرزند صالحی که از بندگان شایسته تو باشد عطا فرما.
ترکی =	بار الها! من ته اولاد عطا ائله کی سئون صالح لی بنده لرتون نان اُلسئین!

قرآن	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۰۱ :
#صافات_آیه ۱۰۱	فَبَشِّرْهُ بِبُحَيْرٍ حَلِيمٍ
فارسی =	پس او را به پسری بردبار مژده دادیم.
ترکی =	اُندا انا بئر حلیم اوغلان ئا بشارت وُتردیق.

قرآن	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۰۲ :
#صافات_آیه ۱۰۲	فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَا بُنَيَّ إِنِّي أَرَى فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ فَانظُرْ مَاذَا تَرَى قَالَ يَا آبَتِ افْعَلِي مَا تَأْمُرُ سَتَجِدُنِي إِِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ
فارسی =	هنگامی که با او به مقام سعی و کوشش رسید گفت: فرزندم من در خواب دیدم که باید تو را ذبح کنم! بنگر نظر تو چیست؟ گفت: پدرم هر چه دستور داری اجرا کن، به خواست خدا مرا از صابران خواهی یافت!
ترکی =	اُندا اُوخ کی اُنی نان سعی ائلتیر دی ( و ایش لئیر دی ) ، ددی : آی منیم اوغلیم! دوزدندی کی من یوخیدا گئوری رَم : دوزدندی کی سئنی ( الله یولیندا ) ذبح ائلیئه ام ! اُندا باخ گئور نئه جور گئوریر سن؟! ( اسماعیل ) دئه دی : آی منیم آتام ! انا کی امر اولیر سان عمل ائله ! تئزدی نَن منی صبر ائلین لر دَن تاپ ئار سان ! اِن شاء الله ( ایم الله ایستئه سئه و کمک ائله سئه ! )

قرآن	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۰۳ :
#صافات_آیه ۱۰۳	فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّهُ لِلْجَبِينِ
فارسی =	پس هنگامی که آن دو تسلیم [خواستند خدا] شدند و ابراهیم، جبین او را به زمین نهاد [تا ذبحش کند]
ترکی =	اُندا اُوخ کی اُار ایکی سی دئه تسلیم ( امر الهی ) اُلدی لار ! و اُنین جبین نین ( عئوزین ) تورباخ ئا قئوی دی!

سوره ی مبارکه ی صفات ؛ آیه ی شریفه ۱۰۴ :	قرآن #صفات_آیه ۱۰۴
وَنَادَيْنَاهُ أَنْ يَا إِبْرَاهِيمُ	
و ما در آن حال (که کارد به گلویش کشید) خطاب کردیم که ای ابراهیم،	فارسی =
و بیز اُنی ندا وُتردیق کی : آی ابراهیم !!!	ترکی =

سوره ی مبارکه ی صفات ؛ آیه ی شریفه ۱۰۵ :	قرآن #صفات_آیه ۱۰۵
قَدْ صَدَّقْتَ الرُّؤْيَا إِنَّا كَذَلِك نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ	
خوابت را تحقق دادی [و فرمان پروردگارت را اجرا کردی]، به راستی ما نیکوکاران را این گونه پاداش می دهیم [که نیت پاک و خالصشان را به جای عمل می پذیریم.]	فارسی =
دوزدندی کی سئن رؤیا تو دوز (عمل) ائله دون ، دوزدندی کی بیز دئه بوجوری سینا محسن لرئی جزا وئر رئیق.	ترکی =

سوره ی مبارکه ی صفات ؛ آیه ی شریفه ۱۰۶ :	قرآن #صفات_آیه ۱۰۶
إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْبَلَاءُ الْمُبِينُ	
راستی که این همان آزمایش آشکار بود.	فارسی =
دوزدندی کی بو حتمی دن اُهمن بیر آیدین بلا ( و الله ئین امتحان ) ئی دی.	ترکی =

سوره ی مبارکه ی صفات ؛ آیه ی شریفه ۱۰۷ :	قرآن #صفات_آیه ۱۰۷
وَقَدَيْنَاهُ بِذَبْحٍ عَظِيمٍ	
و بر او (گوسفندی فرستاده و) ذبح بزرگی فدا ساختیم.	فارسی =
و بیز انا بیر عظیم قربان لیقی نان فدا وُتردیق !	ترکی =

سوره ی مبارکه ی صفات ؛ آیه ی شریفه ۱۰۸ :	قرآن #صفات_آیه ۱۰۸
وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ	
و نام نیک او را در امتهای بعد باقی گذاردیم.	فارسی =
و بیز اُنیچون سوراکی ملّت لر دئه یاخچی آدی نان باقی قئوی دیق.	ترکی =

قرآن #صافات_آیه ۱۰۹	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۰۹ :
فارسی =	سَلَامٌ عَلٰی اِبْرٰهٖمَ سلام بر ابراهیم باد!
ترکی =	ابراهیم تا سلام اُلسئین!

قرآن #صافات_آیه ۱۱۰	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۱۰ :
فارسی =	كَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ما نیکوان را این چنین پاداش نیکو می دهیم.
ترکی =	بیز بوجوری سینا مُحسن لرئه ( و یاخچی لارا مُزد و ) جزا وئر رئیق.

قرآن #صافات_آیه ۱۱۱	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۱۱ :
فارسی =	اِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ در حقیقت او از بندگان با ایمان ما بود.
ترکی =	دوزندی کی اُ ( ابراهیم ) بیزیم مؤمن بنده لرئی میز دئن ئی دی.

قرآن #صافات_آیه ۱۱۲	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۱۲ :
فارسی =	وَبَشِّرْنَا هُ بِاسْحَاقَ نَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ و او را به اسحاق که پیامبری از شایستگان بود، بشارت دادیم.
ترکی =	و بیز انا اسحاق ئین تولد ئین دئه بشارت وئر دیق کی صالح لی نبی لردن ئی دی!

قرآن #صافات_آیه ۱۱۳	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۱۳ :
فارسی =	وَبَارَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَىٰ اسْحَاقَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ مُبِينٌ و بر او و بر اسحاق برکت دادیم، و از دودمان آن دو برخی نیکوکارند و برخی آشکارا ستمکار بر خویشند،

ترکی =	و بیز انا و اسحاق ثا برکت وئردیق ، و الارئین ذرّیه لرئین نن بیر عدّه یاخچی ( و مُحسن ) دی لر و بیر عدّه دئه آشکارا ئوز لرئینه ظالم دی لر.
--------	--

قرآن	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۱۴ :
#صافات_آیه ۱۱۴	وَلَقَدْ مَنَّا عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ
فارسی =	ما به موسی و هارون نعمت بخشیدیم.
ترکی =	و حتمی و قطعی دن بیز موسی ثا و هارون ثا منت قوردیق ( و نعمت وئردیق ).

قرآن	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۱۵ :
#صافات_آیه ۱۱۵	وَنَجَّيْنَاهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ الْكُرْبِ الْعَظِيمِ
فارسی =	و هر دو را با قومشان از بلای بزرگ (فرعونیان) نجات دادیم.
ترکی =	و بیز اُاری و اُارین قوم ئی لرئین دئه اُ عظمت لی بلا دن نجات وئردیق!

قرآن	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۱۶ :
#صافات_آیه ۱۱۶	وَنَصَرْنَا هُمْ فَكَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ
فارسی =	و آنها را یاری دادیم تا (بر فوعونیان) به حقیقت غالب شدند.
ترکی =	و بیز اُارا نصرت وئردیق ، اُندا اُار غلبه ائلین لردن اُدی لار.

قرآن	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۱۷ :
#صافات_آیه ۱۱۷	وَأَتَيْنَاهُمَا الْكِتَابَ الْمُسْتَبِينَ
فارسی =	و به آن دو (پیغمبر) کتاب (تورات) روشن بیان را عطا کردیم.
ترکی =	و بیز اُارا ( موسی و هارون ثا تورات ئی کی آیدین و ) تبیین ائلین کتاب ئی عطا ائله دیق.

قرآن	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۱۸ :
#صافات_آیه ۱۱۸	وَهَدَيْنَاهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ
فارسی =	و آن دو را به راه راست هدایت کردیم.

ترکی =	و بیز اَلارین ایکی سئین دئه دوز یولا هدایت ائله دیق.
--------	--

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۱۹ :</u>
#صافات_آیه ۱۱۹	وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي الْآخِرِينَ
فارسی =	و در میان آیندگان برای هر دو نفر نام نیک به جا گذاشتیم.
ترکی =	و اَلاریچون سئورا کی ملّت لر دئه یاخچی آد باقی قئوی دیق.

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۲۰ :</u>
#صافات_آیه ۱۲۰	سَلَامٌ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ
فارسی =	سلام بر موسی و هارون.
ترکی =	موسی و هارون ئا سلام اَلسئین!

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۲۱ :</u>
#صافات_آیه ۱۲۱	إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ
فارسی =	ما اینگونه نیکوکاران را پاداش می دهیم.
ترکی =	دوزدندی کی بیز بوجوری سئینا مُحسن لرئی ( یاخچی لاری مُزد و ) جزا وئر رئیق.

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۲۲ :</u>
#صافات_آیه ۱۲۲	إِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ
فارسی =	زیرا آن دو از بندگان با ایمان ما بودند.
ترکی =	دوزدندی کی اَلار ( موسی و هارون، ایکی سئی دئه ) بیزیم مؤمن بنده لرئی میز دَن ئی دی لر.

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۲۳ :</u>
#صافات_آیه ۱۲۳	وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ
فارسی =	و به راستی الیاس از فرستادگان [ما] بود.
ترکی =	و دوزدندی کی « الیاس » حتمی دَن ( بیزیم ) رسول لار دان ئی دی .

سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۲۴ :	قرآن #صافات_آیه ۱۲۴
إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَلَا تَتَّقُونَ	
وقتی که قومش را گفت: آیا خداترس و پرهیزکار نمی‌شوید (که ترک بت و خود پرستی کنید).	فارسی =
أُوخِ كِي قَوْمِي نِنَّه دئَه دِي : بئعه نيه سوز ( الله ئين عذاب ئين نان قورخ مير سوز و ) يتعليك المير سوز؟!	ترکی =

سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۲۵ :	قرآن #صافات_آیه ۱۲۵
أَتَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ	
آیا بت بعل نام را (خدا) می‌خوانید و خدای بهترین آفریننده عالم را ترک می‌گویید؟	فارسی =
بئعه نيه سوز ( بُت ) « بعل » ئی چاغير رئير سوز و أحسنُ الخالقين ( الله ئی ) ترک ائلير سوز؟!	ترکی =
أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ = خالق لرئين احسن نی و یاخچی سئی ( الله هامی نین خالقی و خلق ائلینی دی )	توضیح =

سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۲۶ :	قرآن #صافات_آیه ۱۲۶
اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبَّ آبَائِكُمُ الْأُولِينَ	
خدائی که پروردگار شما و پروردگار نیاکان شما است.	فارسی =
« الله » سوز ئون رَبُّ ئوز دی و سوزون قاباخ کی آبا لار ئوزون دا رَبُّ ئی دی.	ترکی =

سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۲۷ :	قرآن #صافات_آیه ۱۲۷
فَكَذَّبُوهُ فَإِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ	
قوم الیاس (رسالت) او را تکذیب کردند، بدین سبب (برای انتقام و عذاب به محشر) احضار می‌شوند.	فارسی =
أندا انی تکذیب ائله دی لر ( و دآن دی لار ) ، أندا دوزدندی کی ألام حتمی دن ( انتقام و عذاب ئا ، الله ئين عدل دادگاه ئينا ) حاضر ألام جاق لار.	ترکی =

سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۲۸ :	قرآن
---	------

#صافات_آیه ۱۲۸	إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ
فارسی =	( و همه هلاک شوند) جز بندگان پاک و برگزیده خدا.
ترکی =	( هامی سئی هلاک ألاجاق لار ) إَلَّا اللهُ تُبِن مُخْلِص ( خالص أُلین میش ) بنده لری!

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۲۹ :</u>
#صافات_آیه ۱۲۹	وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ
فارسی =	ما نام نیک او (الیاس) را در میان امتهای بعد برقرار ساختیم.
ترکی =	و بیز اُنین ( الیاس تُین ) آد تُین، سئورا کی مَلَّت لِر دئه یاخچی قوردیق.

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۳۰ :</u>
#صافات_آیه ۱۳۰	سَلَامٌ عَلٰى اِلٰی یٰسِیْنَ
فارسی =	سلام بر الیاسین.
ترکی =	الیاسین ئا سلام اُسئین!

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۳۱ :</u>
#صافات_آیه ۱۳۱	إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ
فارسی =	ما نیکوکاران را این گونه پاداش می دهیم.
ترکی =	دوزندی کی بیز بوجوری سینا مُحسن لرئی جزا وئر رئیق!

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۳۲ :</u>
#صافات_آیه ۱۳۲	إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ
فارسی =	او از بندگان مؤمن ما است.
ترکی =	دوزندی کی اُبیزیم مؤمن بنده لری میز دَن ئی دی.

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۳۳ :</u>
#صافات_آیه ۱۳۳	وَإِنْ لَوْطًا لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ

فارسی =	و لوط هم یکی از رسولان خدا بود.
ترکی =	و دوزدندی کی لوط دئه حتمی دن رسول لار دان ئی دی.

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۳۴ :</u>
#صافات_آیه ۱۳۴	إِذْ نَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ
فارسی =	وقتی که ما (خواستیم قوم او را کیفر کنیم) او و اهل بیتش همه را نجات دادیم.
ترکی =	اُوخ کی اُنی و اُنین اهل ئین هامی سئین نجات وئردیق.

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۳۵ :</u>
#صافات_آیه ۱۳۵	إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ
فارسی =	مگر پیرزنی که در میان آن قوم باقی ماند (و به سرنوشت آنها گرفتار شد).
ترکی =	إِلَّا بیر قوجا آرواد ( لوط ئین همسری ) کی هلاک اَلان لار ئین ایچینده قال دی.

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۳۶ :</u>
#صافات_آیه ۱۳۶	ثُمَّ دَمَرْنَا الْأَخْرِينَ
فارسی =	پس (از نجات لوط و اهلش) دیگران که بدکار بودند همه را هلاک ساختیم.
ترکی =	اُنَّان سئورا ابیری لرئی هلاک ائله دیق.

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۳۷ :</u>
#صافات_آیه ۱۳۷	وَإِنَّكُمْ لَتَمُرُّونَ عَلَيْهِمْ مُصْبِحِينَ
فارسی =	و شما همواره صبحگاهان [در مسیر سفرهایتان از کنار ویرانه های شهر] آنان گذر می کنید،
ترکی =	و دوزدندی کی سوز هر صبح ئی دئه اَلارین ( خرابه شَهَر لرئی نین کنار ئین نَن) عبور ائلیر سوز.

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۳۸ :</u>
#صافات_آیه ۱۳۸	وَبِاللَّيْلِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ
فارسی =	و شامگاهان می گذرید آیا به فکر فرو نمی روید.

ترکی =	و گنجه لر دئه ( قنعدن دئه گئنه گئوریر سوز و عبور ائلیبر سوز ) بئعه نیه اُندا تعقل ائله میرسوز؟ ( و الله ئین عذاب ئین نَ عبرت آلْمیر سوز؟ )
--------	---

قرآن	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۳۹ :
#صافات_آیه ۱۳۹	وَإِنَّ يُونُسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ
فارسی =	و یونس نیز یکی از رسولان بزرگ خدا بود.
ترکی =	و دوزدندی کی یونس دئه حتمی دَن رسول لار دان ئی دی.

قرآن	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۴۰ :
#صافات_آیه ۱۴۰	إِذْ أَبَقَ إِلَى الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ
فارسی =	به خاطر بیاور زمانی را که به سوی کشتی مملو (از جمعیت و بار) فرار کرد.
ترکی =	اُوخ کی اُ دولی گنمیه ساری قاشدی ( و اُردا باقی قالدی).

قرآن	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۴۱ :
#صافات_آیه ۱۴۱	فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ
فارسی =	پس [سرنشینان] با هم قرعه انداختند و [یونس] از باختگان شد.
ترکی =	اُندا اُلار قرعه آت دی لار ، و اُ ( یونس ) عوطوزان لار دان اُلدی!

قرآن	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۴۲ :
#صافات_آیه ۱۴۲	فَالْتَقَمَهُ الْحَوْتُ وَهُوَ مُلِيمٌ
فارسی =	(او را به دریا افکندند) و ماهی عظیمی او را بلعید، در حالی که مستحق ملامت بود!
ترکی =	اُندا اُنئی اُ نهنگ بالیغ عئوت دی ! و اُ ( یونس ) ملامت دئی دی !

قرآن	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۴۳ :
#صافات_آیه ۱۴۳	فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ
فارسی =	و اگر او از تسبیح کنندگان نبود...

ترکی =	و آیتُم اُ ( یونس ) تسبیح ائللین لردن ألما سئی دی ...
--------	---

قرآن #صافات_آیه ۱۴۴	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۴۴ : لَلْبَثِ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ
فارسی =	قطعا تا روزی که برانگیخته می شوند در شکم آن [ماهی] می ماند.
ترکی =	حتمی دن اُ ( نهنگ بالیغ ئین قارنین دئه و ) بطن نین دئه ، مبعوث ألان گئونی نه جاق ( قیامت گونی نئه جاق ) قالا جاق ئی دی.

قرآن #صافات_آیه ۱۴۵	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۴۵ : فَنَبِّذْنَاهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ
فارسی =	(به هر حال ما او را رهائی بخشیدیم و) او را در یک سرزمین خشک خالی از گیاه افکندیم در حالی که بیمار بود.
ترکی =	أندا بیز ائی بیر قوری یئره ( ساحل ئه ) آت دیق و اُ ( یونس ) ناسالم ( و مریض ألمیش ) ئی دی.

قرآن #صافات_آیه ۱۴۶	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۴۶ : وَأَنْبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِنْ يَقْطِينٍ
فارسی =	و کدوبنی بر او رویاندیم (تا در سایه برگهای پهن و مرطوبش آرامش یابد).
ترکی =	و بیز ائیچون کدو دن بیر آغاج ئی دیکئلدیق!

قرآن #صافات_آیه ۱۴۷	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۴۷ : وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَى مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ
فارسی =	و او را به سوی یکصد هزار [نفر از ساکنان نینوا] یا بیشتر روانه کردیم.
ترکی =	و بیز ائی ( یونس ئی ) یوز مین نفر یا اَنان دا چوخ لاری نا ( نبی ) یولآدیق.

قرآن #صافات_آیه ۱۴۸	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۴۸ : فَأَمْنُوا فَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَى حِينٍ
------------------------	--

فارسی =	آنگاه ایمان آوردند و ما نیز آنان را تا مدتی بهره‌مند ساختیم.
ترکی =	أندا أَلار ایمان گتیردی لر ، و بیز دئه أَلاری بیز حین ئنه ( بیز وقت ئه ) جاق ( نعمت لر دن بهره مند و ) مُتَمَتَّع ائله دیق.

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۴۹ :</u>
#صافات_آیه ۱۴۹	فَاسْتَفْتِهِمُ الرِّبِّكَ الْبَنَاتُ وَلَهُمُ الْبَنُونَ
فارسی =	از آنها بپرس: آیا پروردگار تو دخترانی دارد و پسران از آن آنها است؟!
ترکی =	أندا أَلاردان سؤرئیش ، بئعیه سننون ربُّون قیز لاری وارئی دی و أوغلان لار دا أَلاریچون دی؟!

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۵۰ :</u>
#صافات_آیه ۱۵۰	أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنَاثًا وَهُمْ شَاهِدُونَ
فارسی =	یا اینکه ما فرشتگان را دختر آفریدیم و آنان شاهد بودند؟!
ترکی =	بئعیه بیز ملائکه لری مؤنث خلق ائله دیق و أَلار دا شاهد ئی دی لر؟!

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۵۱ :</u>
#صافات_آیه ۱۵۱	أَلَا إِنَّهُمْ مِنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ
فارسی =	آگاه باش! که آنان از بافته های دروغ خود می گویند.
ترکی =	آییق أَلون! دوزدندی کی أَلار ئوز یلان لارین نان دئیل لر :

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۵۲ :</u>
#صافات_آیه ۱۵۲	وَلَدَ اللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ
فارسی =	خداوند فرزندی آورده! ولی آنها قطعاً دروغ می گویند!
ترکی =	(ملائکه لر) الله ئین اولادی دی! و دوزدندی کی أَلار حتمی دن یلان دئیل لر!

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۵۳ :</u>
#صافات_آیه ۱۵۳	أَصْطَفَى الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِينَ

فارسی =	آیا [خداوند] دختران را بر پسران ترجیح داده است؟
ترکی =	بئعیه ( الله ) قیز لاری ، اوغلان لارا ترجیح وئریب دی؟

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۵۴ :</u>
#صافات_آیه ۱۵۴	مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ
فارسی =	شما را چه شده، چگونه حکم می کنید؟
ترکی =	سوزا ننه اُلوب دی ؟ ننه جور حُکم ( و قضاوت ) ائلییر سوز؟!

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۵۵ :</u>
#صافات_آیه ۱۵۵	أَفَلَا تَذَكَّرُونَ
فارسی =	آیا متذکر نمی شوید؟
ترکی =	بئعه نیه اُندا متذکر اُلمیر سوز؟

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۵۶ :</u>
#صافات_آیه ۱۵۶	أَمْ لَكُمْ سُلْطَانٌ مُّبِينٌ
فارسی =	یا شما [بر این ادعای خود] دلیل روشنی دارید؟
ترکی =	بئعیه سوز ئوچون بیر آیدین دلیل وار ئوز دی؟

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۵۷ :</u>
#صافات_آیه ۱۵۷	فَأْتُوا بِكِتَابِكُمْ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ
فارسی =	پس اگر راستگویید، کتابتان را [که این سخنان را با تکیه بر آن می گوئید، به میان] آورید.
ترکی =	اُندا کتاب ئوزی ( و یازی ئوزی بو دلیل لر ئوزا ) گئتیرون ایئم سوز دوز دینن سوز.

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۵۸ :</u>
#صافات_آیه ۱۵۸	وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجَنَّةِ نَسَبًا وَقَدْ عَلِمَتِ الْجِنَّةُ إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ

فارسی =	آنها میان او و جن (خویشاوندی و) نسبتی قائل شدند، در حالی که جنیان به خوبی می دانستند که این بت پرستان در دادگاه الهی احضار می شوند.
ترکی =	و اُنّی نان و اجنّه ئی نَن نسبت ( فامیل چیلیق ) قائل اُلدی لار ، و قطعی دَن جن لر بیلیل لر کی دوزدندی کی اُار حتمی دَن ( الله ئین عدل دادگاه ئینا ) حاضر اُا جاق لار.

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۵۹ :</u>
#صافات_آیه ۱۵۹	سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ
فارسی =	خدا از آنچه او را به آن توصیف می کنند، منزّه است.
ترکی =	الله اُنّان کی وصف ائلیل لر پاک و مُنزه دی .

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۶۰ :</u>
#صافات_آیه ۱۶۰	إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ
فارسی =	مگر بندگان خالص شده خدا [که او را به آنچه توصیف می کنند شایسته مقام قدس اوست].
ترکی =	إِلَّا الله ئین مُخلص بنده لرئی !

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۶۱ :</u>
#صافات_آیه ۱۶۱	فَأْتِكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ
فارسی =	شما و آنچه پرستش می کنید،
ترکی =	اُندا دوزدندی کی سوز و هر نئی کی عبادت ائلییر سوز،

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۶۲ :</u>
#صافات_آیه ۱۶۲	مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ بِفَاتِنِينَ
فارسی =	هرگز نمی توانید کسی را (با آن) فریب دهید.
ترکی =	و سوز اُنّی نان ائلییه بیلمز سوز بیرین فریب وئره سوز.

قرآن	<u>سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۶۳ :</u>
#صافات_آیه ۱۶۳	

إِلَّا مَنْ هُوَ صَالِ الْجَحِيمِ	
مگر کسانی را که [به اختیار خود به خاطر پذیرفتن وسوسه و اغواگری شما] به دوزخ در آیند،	فارسی =
إِلَّا أُكْسِ كِي جَهَنَّمْ تَه توشئه ،	ترکی =

سوره ی مبارکه ی صفات ؛ آیه ی شریفه ۱۶۴ :	قرآن
وَمَا مِنَّا إِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَعْلُومٌ	#صفات_آیه ۱۶۴
هر یک از ما مقام معلومی داریم.	فارسی =
و هئج کس بیز( ملائکه لر ) دن یئوخدی اِلَّا کی اُنیچون بیر معلوم مقام واری دی.	ترکی =

سوره ی مبارکه ی صفات ؛ آیه ی شریفه ۱۶۵ :	قرآن
وَإِنَّا لَنَحْنُ الصَّافُونَ	#صفات_آیه ۱۶۵
و در حقیقت ماییم که [برای انجام فرمان خدا] صف بسته ایم.	فارسی =
و دوزدندی کی بیز حتمی دن ( الله ئین اطاعت ئینه ) صف باغلا میشتیق.	ترکی =

سوره ی مبارکه ی صفات ؛ آیه ی شریفه ۱۶۶ :	قرآن
وَإِنَّا لَنَحْنُ الْمُسَبِّحُونَ	#صفات_آیه ۱۶۶
و دایم به تسبیح و ستایش او مشغولیم.	فارسی =
و دوزدندی کی بیز حتمی دن ( الله ئین ) تسبیح ئین دیئه نی ئیق.	ترکی =

سوره ی مبارکه ی صفات ؛ آیه ی شریفه ۱۶۷ :	قرآن
وَإِنْ كَانُوا لَيَقُولُنَّ	#صفات_آیه ۱۶۷
آنها پیوسته می گفتند:	فارسی =
و اَلار دوزدن همشه دئیر دی لر :	ترکی =

سوره ی مبارکه ی صفات ؛ آیه ی شریفه ۱۶۸ :	قرآن
لَوْ أَنَّ عِنْدَنَا ذِكْرًا مِنَ الْأُولِينَ	#صفات_آیه ۱۶۸

فارسی =	اگر یکی از کتب پیشینیان نزد ما بود،
ترکی =	ایئم دوزدن بیزیم یانی میزدا بیر کتاب ( ذکر ) قاباخ کی لاردان اُلسئی دی،

قرآن	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۶۹ :
#صافات_آیه ۱۶۹	لَكِنَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ
فارسی =	بی تردید از بندگان خالص شده خدا می شدیم.
ترکی =	حتمی دن بیز الله تین خالص اُیین میش بنده لر تین نن اُلا ر دیق.

قرآن	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۷۰ :
#صافات_آیه ۱۷۰	فَكَفَرُوا بِهِ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ
فارسی =	(اما هنگامی که این کتاب بزرگ آسمانی بر آنها نازل شد) آنها به آن کافر شدند ولی بزودی نتیجه کار خود را خواهند دانست.
ترکی =	اُندا ( اُوخ کی بو قرآن نازل اُلدی ) اُنا کافر اُلدی لار ، و تئزدی نن ( ایش لرئی نین عاقبت تین ) بیله جئک لر.

قرآن	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۷۱ :
#صافات_آیه ۱۷۱	وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ
فارسی =	و عده قطعی ما برای بندگان مرسل ما از قبل مسلم شده.
ترکی =	و قطعی دن بیزیم قطعی وعده میز ( کلمه لرئی میز ) بیزیم یولآن میش بنده لری میزه مُسلم اُلوب دی.

قرآن	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۷۲ :
#صافات_آیه ۱۷۲	إِنَّهُمْ لَهُمُ الْمَنْصُورُونَ
فارسی =	که آنها یاری می شوند.
ترکی =	دوزدندی کی اُلا ر حتمی دن نُصرت اُلان دی لار.

قرآن #صافات_آیه ۱۷۳	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۷۳ : وَإِنْ جُنَدْنَا لَهُمُ الْغَالِبُونَ
فارسی =	و لشکر ما (در تمام صحنه ها) پیروزند.
ترکی =	و دوزدندی کی بیزم لشکرئی میز حتمی دن غلبه ائیلین دی لر .

قرآن #صافات_آیه ۱۷۴	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۷۴ : فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ
فارسی =	از آنها روی بگردان تا زمان معینی (تا زمانی که فرمان جهاد صادر شود).
ترکی =	أندا أَلار دان تا بیر مُهلت ئه جاق عئوز چئوئیر .

قرآن #صافات_آیه ۱۷۵	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۷۵ : وَأَبْصِرْهُمْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ
فارسی =	و (عذاب دنیا و آخرت) آنها را به چشم ببین که آنها هم به زودی (فتح و فیروزی تو را) خواهند دید.
ترکی =	و أَلاری گئور ، أندا تئزدی نن أَلار دا گئوره جاق لار.

قرآن #صافات_آیه ۱۷۶	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۷۶ : أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ
فارسی =	آیا آنها برای عذاب ما عجله می کنند؟!
ترکی =	بئعیه أَلار بیزیم عذاب ئی میزه عجله ائلیل لر؟

قرآن #صافات_آیه ۱۷۷	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۷۷ : فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنْذَرِينَ
فارسی =	اما هنگامی که عذاب ما در صحن خانه هاشان فرود آید صبحگاهان بدی خواهند داشت.
ترکی =	أندا أَوخ کی أَلارین ساحت لرئینه جاق ( عذاب ) نازل أَلا جاق ، أندا تئه پیس أَلاجاق انذار أَلان لارین صبح لرئی!

قرآن #صافات_آیه ۱۷۸	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۷۸ : وَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ
فارسی =	و از ایشان تا مدتی [معین] روی برتاب
ترکی =	و أَلرْدَان بئر مُهَلت ئه جاق عَنُوز چَنُوءِیر،

قرآن #صافات_آیه ۱۷۹	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۷۹ : وَأَبْصِرْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ
فارسی =	و وضع کارشان را ببین، آنها نیز به زودی (محصول اعمال خود را) می بینند.
ترکی =	و سَنَ الْأَرَبِینَ وَضِعُ ئِینَ گَنُور ، اُنْدَا تَنزُدِی نَنَ الْأَرْدَا ( عذاب لارئین ) گَنُورَه جاق لار.

قرآن #صافات_آیه ۱۸۰	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۸۰ : سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ
فارسی =	منزه است پروردگار، پروردگار عزت (و قدرت) از توصیفهایی که آنها می کنند.
ترکی =	سَنَ ئُون رَّبِّ ئُون سُبْحَانَ ( پاک و مُنْزَه ) دِی! عَزَّتْ لِی رَّبِّ ئِی دِی اُنَّآنَ کِی تَوْصِیْفِ اَثْلِیل لَر.

قرآن #صافات_آیه ۱۸۱	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۸۱ : وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ
فارسی =	و سلام و تحیت الهی بر رسولان گرامی او باد.
ترکی =	و سَلَامُ اَلْسَئِینَ هَامِی رَسُول لَار تَا !

قرآن #صافات_آیه ۱۸۲	سوره ی مبارکه ی صافات ؛ آیه ی شریفه ۱۸۲ : وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
فارسی =	و حمد و ستایش مخصوص خداوندی است که پروردگار عالمیان است.
ترکی =	و حمد ( و سِپَاس ) اَلله ئِین دِی کِی عَالَم لَرئِین رَّبِّ ئِی دِی!

صَدَقَ اللهُ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ، وَصَدَقَ وَبَلَغَ رَسُولُهُ النَّبِيُّ الْكَرِيمُ، وَنَحْنُ عَلَى ذَلِكَ مِنَ الشَّاهِدِينَ وَالشَّاكِرِينَ، سُبْحَانَ اللهِ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ، وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

امام صادق عليه السلام اين گونه دعا مى خواند:

أَللَّهُمَّ إِنِّي قَرَأْتُ مَا قَضَيْتَ لِي مِنْ كِتَابِكَ، الَّذِي أَنْزَلْتَهُ عَلَى نَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ صَلَوَاتِكَ عَلَيْهِ وَرَحْمَتِكَ، فَلَكَ الْحَمْدُ رَبَّنَا، وَلَكَ الشُّكْرُ وَالْمِنَّةُ عَلَى مَا قَدَّرْتَ وَوَقَّتَ .

اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي مِمَّنْ يُحِلُّ حَلَالَكَ، وَيُحَرِّمُ حَرَامَكَ، وَيَجْتَنِبُ مَعَاصِيكَ، وَيُؤْمِنُ بِمُحْكَمِهِ وَمُتَشَابِهِهِ وَنَاسِخِهِ وَ مَنَسُوخِهِ، وَاجْعَلْهُ لِي شِفَاءً وَرَحْمَةً، وَحِرْزاً وَذُخْرًا .

اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ لِي أَنْسَاءً فِي قَبْرِي، وَأَنْسَاءً فِي حَشْرِي، وَأَنْسَاءً فِي نَشْرِي، وَاجْعَلْهُ لِي بَرَكَتًا بِكُلِّ آيَةٍ قَرَأْتُهَا، وَارْفَعْ لِي بِكُلِّ حَرْفٍ دَرَجَةً فِي أَعْلَى عِلِّيِّينَ، آمِينَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ .

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ نَبِيِّكَ وَصَفِيِّكَ وَنَجِيِّكَ وَدَلِيلِكَ، وَالدَّاعِي إِلَى سَبِيلِكَ، وَعَلَى أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَلِيِّكَ وَ خَلِيفَتِكَ مِنْ بَعْدِ رَسُولِكَ، وَعَلَى أَوْصِيائِهِمَا الْمُسْتَحْفَظِينَ دِينَكَ الْمُسْتَوْدَعِينَ حَقِّكَ، وَعَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ السَّلَامُ وَ رَحْمَةُ اللهِ وَ بَرَكَاتُهُ

( بحار الانوار، ج ٩٢، ص ٢٠٨ )